Chapman University Digital Commons

World Languages and Cultures Student Papers and Posters

World Languages and Cultures

5-2021

La teoría del “generolecto” observada en *La llamada de Lauren* de Paloma Pedrero y *Entre Villa y una mujer desnuda* de Sabina Berman

Thomas Tsai
Chapman University, tsai@chapman.edu

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.chapman.edu/language_student_work

Recommended Citation

Tsai, Thomas, "La teoría del “generolecto” observada en *La llamada de Lauren* de Paloma Pedrero y *Entre Villa y una mujer desnuda* de Sabina Berman" (2021). *World Languages and Cultures Student Papers and Posters*. 3.
https://digitalcommons.chapman.edu/language_student_work/3

This Senior Thesis is brought to you for free and open access by the World Languages and Cultures at Chapman University Digital Commons. It has been accepted for inclusion in World Languages and Cultures Student Papers and Posters by an authorized administrator of Chapman University Digital Commons. For more information, please contact laughtin@chapman.edu.

La teoría del “generolecto” observada en *La llamada de Lauren* de Paloma Pedrero y *Entre Villa y una mujer desnuda* de Sabina Berman

Comments

This paper is in Spanish.

Copyright

The author

This senior thesis is available at Chapman University Digital Commons: https://digitalcommons.chapman.edu/language_student_work/3

LA TEORÍA DEL "GENEROLECTO" OBSERVADA EN *LA LLAMADA DE LAUREN* DE PALOMA PEDRERO Y *ENTRE VILLA* Y *UNA MUJER DESNUDA* DE SABINA BERMAN

THOMAS TSAI
DIRECTORA: POLLY J. HODGE, PHD
CHAPMAN UNIVERSITY

La teoría del "generolecto" observada en *La llamada de Lauren* de Paloma Pedrero y *Entre Villa y una mujer desnuda* de Sabina Berman

Thomas Tsai

Completed as a part of the B.A. in Global Communication and World Languages – Spanish Emphasis

Director:

Polly J. Hodge, PhD

.....

Chapman University
Department of World Languages and Cultures
May 2021

Índice

Abstract in English *3*

Resumen *4*

I. Introducción *6*

II. La teoría de "generolecto" por Deborah Tannen *7*

III. Los estilos "masculinos" y "femeninos" de comunicación de los personajes *8*

IV. La construcción social y el contexto patriarcal en La llamada de Lauren y Entre Villa y una mujer desnuda *14*

V. Influencias históricas, sociales y culturales que tienen un papel en La llamada de Lauren y Entre Villa y una mujer desnuda *17*

VI. Conclusión *22*

Bibliografía *25*

Tapa: Collage de fotografías

Alonso, Daniel. "La llamada de Lauren." *Centro de Documentación de las Artes Escénicas y de la Música*, 30 Apr. 2003, www.teatro.es/estrenos-teatro/llamada-de-lauren-la-22702/documentos-on-line/fotografias?set_language=gl.

Clark, Ed. "Married Humphrey Bogart and Lauren Bacall." *Biography*, 4 Sept. 2019, www.biography.com/news/humphrey-bogart-lauren-bacall-relationship-marriage.

"Gabriela De La Garza, Fernando Bonilla y Moisés Arizmendi en la obra 'Entre Pancho Villa y una mujer desnuda'." *Medios y Media/Getty Images*, 6 Mar. 2020.

Munro, Robert. "Paloma Pedrero." *The Stage*, 17 Sept. 2019, www.thestage.co.uk/qa/paloma-pedrero.

"Pancho Villa." *Encyclopædia Britannica*, Encyclopædia Britannica, www.britannica.com/biography/Pancho-Villa-Mexican-revolutionary/images-videos#/media/1/628981/85028.

Porra, Gabriel. (gabrielporrastv). "'Entre Pancho Villa Y Una Mujer Desnuda'…... Mi primera obra de teatro en el año 1992 con la actriz Diana Bracho" *Instagram* 9 Jan. 2020, https://www.instagram.com/p/B7G_h3SpkSj/?igshid=eogeemkezs3u. Accessed 13 Apr. 2021.

"Sabina Berman." *Impacto Latino*, 12 Aug. 2012, impactolatino.com/entrevista-exclusiva-sabina-berman-periodista-dramaturga-y-novelista-mexicana/.

Timmes, Jonathan. "Deborah Tannen." *New York Public Radio*, 15 May 2017, www.wnyc.org/story/how-female-friends-communicate/.

Abstract in English:

Created and popularized by Deborah Tannen, the Genderlect Theory explains how through social contexts, men and women have different ways of communicating. According to Tannen, men focus more on status, while women focus more on forming connections. On the other hand, there is also machismo, the behavior and attitude men adopt to show that they are "manly" or "superior" to women and others they deem as inferior. Through the literary theatrical works, *La llamada de Lauren* by Paloma Pedrero and *Entre Villa y una mujer desnuda* by Sabina Berman, we can see similarities and differences in Genderlect Theory and patriarchy in society. Genderlect Theory is essentially a guide of expected gendered communication patterns; however, there has been some criticism since the creation of this theory, as some of the ideas ultimately portray stereotypes. Both Genderlect Theory and patriarchal culture are formed by social norms and individuals sometimes do not conform to these expectations. Members of a society often feel pressured to fit in and follow what is expected of them based on the established standards. We see that in *La llamada de Lauren* and *Entre Villa y una mujer desnuda*, the characters struggle internally with the pressure to conform to societal norms and debate how much of their individual wants and needs they are willing to neglect. Additionally, people have unique identities and are affected by the era they live in. In *La llamada de Lauren*, Pedro adapts to expectations of being a "man," but in reality, wants to live his life true to his homosexual identity. Rosa, his wife, is dedicated to having a conversation with Pedro to discuss and work on their relationship. In *Entre Villa y una mujer desnuda*, Adrián acts as a macho man idolizing the famous Mexican revolutionary leader, Pancho Villa, and Gina is an independent woman, but partially conforms to the stereotypical submissive, female role in the beginning of the play until she realizes what she truly wants.

Resumen:

Creada y popularizada por Deborah Tannen, la teoría de “generolecto” explica cómo los hombres y las mujeres tienen diferentes formas de comunicarse que aprenden a través de diferentes contextos sociales. Según Tannen, los hombres se enfocan en el estatus, mientras que las mujeres se enfocan en las conexiones con otras personas. Por otro lado, se ve también el machismo, el comportamiento y la actitud que los hombres tienen para demostrar que son "varoniles" o "superiores" a las mujeres y otros que consideran inferiores. A través de las obras literarias, *La llamada de Lauren* de Paloma Pedrero y *Entre Villa y una mujer desnuda* de Sabina Berman, podemos ver similitudes y diferencias en los estilos de comunicación entre los personajes en colaboración con la teoría de “generolecto” y el patriarcado. La teoría de “generolecto” es esencialmente una guía de los modelos de comunicación que se espera de los géneros en una cultura patriarcal; sin embargo, ha habido algunas críticas desde la creación de esta teoría que las ideas de esta teoría son a la larga estereotipos. Tanto la teoría de “generolecto” como el machismo están formados por normas sociales y a veces, la gente no se ajusta a estas normas. En una sociedad, la gente se siente presionada a seguir lo que se espera de ellos. Vemos que en *La llamada de Lauren* y *Entre Villa y una mujer desnuda*, los personajes tienen una batalla interior con la presión de conformarse con ideas sociales; sus deseos y necesidades individuales quedan incompletos. Además, los personajes tienen identidades únicas y están afectados por la época en la que viven. En *La llamada de Lauren*, Pedro se adapta a las expectativas de ser un "hombre", pero en realidad, también quiere vivir cómo es, un hombre homosexual. Por otro lado, su esposa, Rosa, se enfoca en la conexión entre ellos. En *Entre Villa y una mujer desnuda*, Adrián mantiene una imagen de ser macho imitando al famoso general,

Pancho Villa y Gina, aunque es una mujer independiente, se conforma con el rol sumiso de la mujer al principio de la obra hasta que se da cuenta de lo que quiere en la vida.

I. Introducción:

Las dos obras, *La llamada de Lauren* y *Entre Villa y una mujer desnuda*, están escritas por mujeres. Estas obras teatrales muestran la dinámica entre los hombres y las mujeres y que la sociedad afecta el comportamiento de los personajes. *La llamada de Lauren* fue publicada en España en 1984 y fue escrita por Paloma Pedrero. El contenido y el tema de la obra fueron influidos por ocasiones históricos como la Movida madrileña. *Entre Villa y una mujer desnuda* fue publicada en 1994 y fue escrita por Sabina Berman. Se basa en México y se trata del machismo y también del cambio en los roles de los géneros.

La teoría de "generolecto" de Deborah Tannen describe cómo hablan estereotípicamente los hombres y las mujeres. Los chicos y las chicas empiezan a aprender el comportamiento y la manera de comunicación "designada" a su sexo cuando son niños. También el contexto social influye en ellos para tener diferentes valores. Por eso, a veces la comunicación entre un hombre y una mujer resulta en problemas y malentendidos.

Se pueden ver los conceptos de Tannen y los efectos del patriarcado en estas obras teatrales. Pedro en *La llamada de Lauren* tenía que conformarse con la imagen del "hombre". Igualmente, Adrián en *Entre Villa y una mujer desnuda* también se siente que tiene que mantener su imagen de ser hombre y en su caso, ser macho como Pancho Villa. Sin embargo, considerando el cambio de pensamientos tradicionales hacia perspectivas modernas, la Movida madrileña en la obra española y el movimiento feminista en la obra mexicana, también hay aspectos que contradicen con las ideas del "generolecto" y que rechazan el patriarcado.

Aunque se espera de Pedro ser un hombre macho en la vista de la sociedad, también tiene otra identidad como un hombre homosexual. Adrián no es homosexual como Pedro, pero también está afectado por la presión de comportarse en ciertas maneras; quiere ser como Pancho

Villa y demostrar que es un hombre macho y superior que los demás. El enfoque de Rosa en tener una conversación seria con Pedro está de acuerdo con la idea que las mujeres hablan para establecer una relación más estrecha, consistente con la teoría de "generolecto". Como Rosa, Gina también desea una relación más íntima.

II. La teoría de "generolecto" por Deborah Tannen:

Debido a la influencia que la sociedad tiene sobre la gente, han investigado la diferencia entre los géneros y la de los sexos. Deborah Tannen ha escrito muchos libros y artículos sobre la comunicación y las relaciones y ha sido una profesora de la facultad de la lingüística en Georgetown University desde el año 1979. En 1990, publicó su libro más conocido, *You Just Don't Understand: Women and Men in Conversation*, que se ha traducido en treinta y uno idiomas y que estaba en la lista de lo más vendidos del New York Times. Este libro menciona su idea de "generolecto".

Según la teoría de "generolecto" de Tannen, los hombres y las mujeres tienen diferentes estilos de comunicarse. La idea principal es que los hombres participan en las conversaciones con otras personas como individuos en un orden social jerárquico. Por otro lado, las mujeres se comunican como individuos en una red de conexiones y para establecer relaciones. Puede ser un problema cuando priorizan sus valores y cuando hablan porque "if women speak and hear a language of connection and intimacy, while men speak and hear a language of status and independence, then communication between men and women can be like cross cultural communication, prey to a clash of conversational styles" (Tannen, "You Just Don't Understand" 74). Aunque viven en la misma sociedad, se asimilan a las normas de cómo hablar y pensar a través de contextos sociales. Hablan el mismo idioma, pero la teoría de "generolecto" presenta la

idea que hablan diferentes lenguas y la conversación entre un hombre y una mujer puede ser como un intercambio intercultural.

Comienzan a aprender las normas sociales muy temprano en la vida. De niños, adoptan los comportamientos específicos de su género cuando juegan y "although they often play together, boys and girls spend most of their time playing in same-sex groups. And, although some of the activities they play at are similar, their favorite games are different, and their ways of using language in their games are separated by a world of difference" (Tannen, "You Just Don't Understand" 75). Desde una edad joven, la sociedad dicta lo que se espera de los hombres y las mujeres y cuando son adultos, suelen continuar conformándose a las expectativas, que muestra que el género es una construcción social.

III. Los estilos "masculinos" y "femeninos" de comunicación de los personajes:

Los personajes de las dos obras, *La llamada de Lauren* y *Entre Villa y una mujer desnuda*, demuestran comportamientos que están de acuerdo con las ideas de la teoría de "generolecto". Los personajes masculinos y los femeninos actúan y hablan en ciertas maneras para amoldarse a las normas sociales o por la influencia de la sociedad. Los dos sexos están afectados por contextos sociales, pero el resultado es diferente para los hombres y las mujeres. Podemos examinar los personajes de las obras usando los generolectos "como herramientas culturales simbólicas, compuestas por prototipos dotados de eficacia para producir conductas culturalmente esperadas, y que fundamentalmente sirven para clasificar los actos discursivos, así como los corporales (gestos, posturas, marcha, etc.), como más o menos femeninos o masculinos" (Llanos 11). Según Llanos del Centro de Estudios de Género, Mujer y Sociedad de la Universidad del Valle, Colombia, hay comportamientos y estilos de hablar que la gente

considerada designados a los géneros. Por eso, se usan el "generolecto" para predecir lo que dice un individuo o cómo va a portarse.

Las formas en que los hombres están influidos por los contextos sociales difieren de las que afectan a las mujeres. En *La llamada de Lauren*, Pedro es un hombre homosexual, pero debido a la presión social y la de su padre, se siente que tiene que conformarse con las expectativas sociales. Una razón por la que los hombres, como Pedro, se comportan en ciertas maneras es que se las aprenden como niños. Según Tannen, "the boys were more self-serving and negotiated status more. Their requests for action were usually issued in the form of direct commands" (*Gender and Conversational Interaction* 88). En su libro afirma que los chicos usan mandatos y el habla directo para solicitar lo que quieren. A medida que crecen, siguen utilizando este estilo de comunicación de que se han acostumbrado y también hablan así cuando conversan con las mujeres, como la manera que Pedro habla con Rosa. En el matrimonio entre Pedro y Rosa, Pedro se comunica directamente usando mandatos cuando habla con Rosa. Le dice a Rosa "no protestes tanto, que ya está" y "siéntate, voy a maquillarte" para que Rosa pueda parecerse como el famoso actor Humphrey Bogart (Pedrero 35-36). Aunque está descubriendo su homosexualidad, una identidad que no concurre con las normas de su sociedad, como un "hombre masculino" Pedro usa mandatos para presionar y forzar a Rosa a participar en un juego de roles. Usa el habla directo con órdenes y su poder como el hombre de su matrimonio para satisfacer su deseo sexual y de estar con un hombre metafóricamente. Quiere que Rosa juegue el rol de Humphrey Bogart, mientras él juega el rol de Lauren Bacall, imitando la atracción de los famosos actores, quienes fueron conocidos por su romance icónico. Aunque quiere el papel femenino en el juego de roles, Pedro utiliza el estilo "masculino" del "generolecto" para lograr su deseo homosexual improvisado que falta en su matrimonio heterosexual.

Adrián de *Entre Villa y una mujer desnuda* también demuestra algunos aspectos masculinos de la teoría de "generolecto". Adrián continuamente trata de mostrar y mantener su imagen de ser hombre. Según Llanos, "el hombre que no siga consistentemente esta norma [de emplear el 'generolecto' masculino] será considerado sospechoso en su virilidad, y por lo tanto será estigmatizado como 'afeminado' y sancionado negativamente" (11). Como otros hombres, Adrián aprende las normas de comunicación y se entera de que su reputación y la competencia de ser mejor que los demás son importantes. Por este valor, Llanos declara que "el generolecto masculino se basa en ver el mundo como una jerarquía, una actitud hacia la comunicación como un modo de impartir y recibir información, aprecio por la independencia y la libertad, e interés por el éxito, más que por formar y mantener relaciones" (16). Al principio de la obra, Adrián y Gina tienen una relación estrictamente sexual. Sin embargo, Gina siempre quiere pasar más tiempo y hablar más con Adrián, pero él evita el tiempo para hablar y se apura por acostarse con Gina. Adrián, enfocándose en su reputación y su libertad, admira a Pancho Villa y dedica su trabajo escribiendo un libro sobre este líder revolucionario quien era el "símbolo del poder popular [y] una encarnación de la fuerza arrasadora de la revolución" (Parra 145). Pancho Villa fue admirado por muchas mujeres y tenía muchas amantes. Imitando a Villa como su alter-ego y un modelo, Adrián duerme con Gina, pero ya tiene una esposa. Su relación con Gina al principio de la obra muestra su deseo de dominar sexualmente a Gina y de ser como Villa, quien es clasificado como alto en la jerarquía masculina. También muestra su falta de la importancia de establecer una relación íntima cuando antepone su dedicación a su libro de Villa a tomar té con Gina, diciéndole: "aunque no mucho mejor escrito. No escrito con delicadezas, mariconerías lingüísticas. Quiero hacer sentir toda la violencia del asunto: quiero que mi libro huela a caballo, a sudores, a pólvora, ¿ y el té"? (Berman 167). Adrián es un profesor y está contando a Gina que

ya empezó el esquema de su libro sobre la historia de Pancho Villa. Lo que le importa a Adrián es que alcance el logro de terminar su libro en vez de tomar té con Gina; no le interesa la construcción de una relación. Además de ser como Villa en relación con la preocupación de mantener una buena imagen y estar más alto en la jerarquía, Adrián se compara con Ismael, quien es más joven y es el competidor del amor de Gina. Cuando Adrián se siente amenazado por Ismael, se refiere a él como el "pendejito del arete... El chamaco este tuberculoso y medio maricón. ¿Ezequiel?" (Berman 193). Adrián ataca verbalmente a Ismael usando "maricón" como un insulto y equivocándose de su nombre. Para Adrián, la masculinidad determina la superioridad y se cree superior a Ismael porque no es tan macho como él. Insulta a Ismael, llamándole homosexual porque cree que la homosexualidad es lo opuesto de la masculinidad y por lo tanto significa la inferioridad.

Los dos hombres, Pedro y Adrián están presionados a comportarse en ciertas maneras. Pedro habla directamente usando mandatos con Rosa para satisfacer su fantasía y evita el tema de su relación cuando Rosa quiere una conversación más seria. Adrián se enfoca en el estatus y la jerarquía y también evita la oportunidad para establecer una relación íntima con Gina. Al final de la obra, Adrián pierde la oportunidad de estar con Gina y esto muestra que "the lack of acceptable outlets for emotion and the 'success-object' orientation of the role are but two shortcomings of the masculine mystique" (McCauley 408). No solo no se espera que los hombres comparten sus sentimientos, sino que es difícil que Pedro y Adrián lo hagan.

Igual que los hombres, las mujeres están influidas por la sociedad y también se conforman con las normas de género. Los personajes femeninos de *La llamada de Lauren* y *Entre Villa y una mujer desnuda* demuestran aspectos del "generolecto" femenino, que según la teoría, "aparecía caracterizado por una visión del mundo como una red de relaciones, un interés

por entablar y mantener relaciones interpersonales, las cuales eran altamente apreciadas, y la aspiración a lograr conexiones, compañía, intimidad" (Llanos 16). Los personajes femeninos se enfocan en establecer y fortalecer sus relaciones: Rosa con Pedro y Gina con Adrián y luego con Ismael.

Mientras Pedro quiere hacer el juego de roles, Rosa se enfoca en la relación entre ellos. Es el tercer aniversario de bodas de Rosa y Pedro, que debe ser un hito en su relación. Sin embargo, la situación no es lo que Rosa espera respecto a su matrimonio y por eso, intenta tener una conversación con Pedro para resolver cualquier problema y madurar como una pareja. Al principio, Rosa está dispuesta a participar en el juego de roles con Pedro, pero se pone preocupada e incómoda cuando Pedro quiere usar un falo. Según Yep, quien recibió su doctorado de University of Southern California y es profesor de San Francisco State University que se especializa en la comunicación en conjunto con la cultura, la raza, el género, la sexualidad, la nación y la salud, "even in consensual sex, most straight men are decidedly queasy about the very idea of being penetrated… For most straight men being fucked means being 'unmanned'" (33). Dice que a los hombres heterosexuales no les gusta la idea de estar penetrado. No es una parte de la "norma" de la sociedad y le parece extraño a Rosa también. Cuando Rosa se da cuenta de la intención de Pedro, que la considera rara, trata de hablar con él. Le pregunta a Pedro "¿estás contento de haberte casado conmigo"? (39) cuando está preocupada de que se aburra con ella y que no le estimule, al descubrir el falo. Intenta entender el problema y después de su esfuerzo repetido, dice "dime lo que sientes. ¿Por qué has hecho esto"? (52). Rosa quiere saber la verdad y entender los pensamientos y sentimientos de Pedro. Desea una relación más íntima con Pedro y de acuerdo con la teoría, intenta usar la comunicación para mantener conexiones. A lo largo de la obra, se enfoca en arreglar la relación y saca el tema del problema de la relación.

Quiere saber por qué Pedro se ve triste, por qué le regaló un falo, si Pedro está con otra mujer y quiere saber sobre su niñez. Trata de conversar de todos estos temas para entenderle para asegurar su matrimonio y su amor.

Gina en *Entre Villa y una mujer desnuda* también muestra este aspecto del "generolecto" femenino. Al principio de la obra, tiene un acuerdo con Adrián de ser su amante sin compromisos, pero luego se da cuenta de que está sacrificando demasiado. La relación de Gina y Adrián fue solo sexual, pero Meléndez, una profesora de la facultad de estudios hispánicos de Penn State University, ha analizado la obra de Berman y explica que Gina "reconoce que añora mayor estabilidad: no desea una relación que se cimiente solo en lo sexual y, además, quiere tener un hijo" (529). Aunque tienen un pacto, Gina quiere algo más en la relación; quiere sentir la intimidad y tener una conexión con él. Habla con su amiga, Andrea sobre Adrián expresando: "él tratando de llevarme inmediatamente a la cama y yo tratando de llevarlo a la sala para tomar un té" (163). Para ella, lo importante no es tomar té, sino pasar más tiempo con él para conversar y formar una relación. Después de algún tiempo tratando de ganar su amor, le cuenta a Adrián sus esperanzas: "Quiero despertar contigo, cada mañana. Quiero desayunar contigo. Quiero que vengas a comer diario aquí. Quiero irme de vacaciones contigo. Quiero una casa en el campo. Quiero que hables con mi hijo de larga distancia… Quiero que acabes con Marta" (186). Gina está claramente apasionada y quiere una relación con Adrián; quiere pasar la vida con él y ya ha fantaseado las partes de esa vida. Quiere que Adrián y su hijo se caigan bien. El divorcio oficial entre Adrián y su esposa, Marta, significaría que Adrián va a dedicarse a ella. Sin embargo, Adrián se conforma al "generolecto" masculino, enfocándose en la jerarquía, la libertad, la independencia y el éxito, mientras Gina sigue el "generolecto" femenino, enfocándose en la relación e intimidad. Por eso, según la teoría de Tannen, el valor de la mujer, que en este caso es

Gina, no combina con el del hombre, Adrián. Hay problemas y asincronicidades en sus deseos y prioridades cuando ellos se comunican. Cuando Gina no recibe lo que quiere de Adrián, persigue el amor con Ismael, quien está disponible emocionalmente y muy interesado en ella. Gina le da a Adrián muchas oportunidades y aunque no puede encontrar intimidad con él, con su deseo de tener una relación, acepta la invitación de Ismael de formar una pareja.

Los dos personajes femeninos, Rosa y Gina, demuestran aspectos del "generolecto" femenino en sus conversaciones. Rosa está preocupada y trata de resolver las dudas de su matrimonio con Pedro, mientras Gina intenta buscar el amor con Adrián. El valor de la intimidad es evidente en la comunicación de estas mujeres, lo que falta en la de los hombres. Los enfoques de los hombres y las mujeres son aprendidos a través de vivir en la sociedad.

IV. La construcción social y el contexto patriarcal en *La llamada de Lauren* y *Entre Villa y una mujer desnuda*:

El contexto social tiene un papel en los comportamientos de los géneros. No se comportan en los roles de género solo por ser hombres o mujeres, sino que los aprenden su papel en una relación a través de sus experiencias e interacciones con los demás en la sociedad. Por hablar con otras personas, consiguen un entendimiento de la norma de los géneros. De hecho, empiezan a aprenderlo temprano en la vida como niños. Según Tannen, las chicas "play in small groups or in pairs; the center of a girl's social life is a best friend. Within the group, intimacy is key" (*You Just Don't Understand* 76) mientras los chicos "tend to play outside, in large groups that are hierarchically structured. Their groups have a leader who tells others what to do and how to do it, and resists doing what other boys propose. It is by giving orders and making them stick that high status is negotiated" (*You Just Don't Understand* 75-76). Las chicas y los chicos juegan

en grupos separados y los juegos que juegan son diferentes. Según las ideas de Tannen, las chicas juegan colaborativamente en pares o grupos pequeños, toman turnos, dan sugerencias en vez de mandatos y no se jactan tanto. Por otro lado, los chicos juegan en grupos más grandes en los que hay competición resultando en ganadores o perdedores.[1] En los grupos de chicos, se pelean por el estatus y el poder sobre otros usando mandatos. El contexto social enseña a las mujeres a valorar la intimidad. Adrián prioriza su reputación y estatus como un hombre macho y la niñez de Pedro contribuye a su comunicación directa con el uso de órdenes y el retraso en su realización y aceptación de su identidad homosexual. Cuando Rosa intenta entenderle a Pedro, Pedro le explica que no se siente como una persona normal y que siempre ha pensado así contándole: "mira, todos los niños de mi barrio jugaban a pelearse los de una calle contra otra" (55) y "buscaba sus miradas que me decían: ¡Eres un valiente! ¡Un machote!" (56). Como los chicos que describe Tannen, Pedro jugaba con otros niños en juegos con competición. Quería la aprobación de los otros chicos, que causa que él se preocupe por su imagen. Además, su padre le da presión a conformarse con la masculinidad cuando pegó y contó a su hermana: "vas a hacer de tu hermano un maricón" (57) descubriéndole vestida de mujer cantando mientras ella juega con su muñeca. Desde su infancia, había prometido a sí mismo hacer lo que esperaban de él. Siguiendo el rol heterosexual y como un individuo "más hombre que nadie" (57), usa el "generolecto" masculino cuando le manda a Rosa que participe en el juego de roles y así empuja hacia atrás su homosexualidad. El contexto social y la sociedad patriarcal afectan no solo la vida de Pedro, sino de los personajes en las dos obras.

Tanto Rosa como Pedro están afectados por el contexto social y están conscientes que "deviations from the heteronormative standard, such as homosexuality, are anxiety-ridden, guilt-producing, fear-inducing, shame-invoking, hate-deserving, psychologically blemishing, and

[1]*Se debe notar que el hecho que las chicas juegan en pares o grupos pequeños y los chicos juegan en grupos grandes es un estereotipo, pero tiene un papel en esas obras teatrales.*

physically threatening" (Yep 21). Rosa se focaliza en mantener su conexión con Pedro y él trata de ser como un hombre heterosexual, pero se da cuenta de sus deseos sexuales y de estar con un hombre. Por eso, según Hwang, estudiosa de la obra de Pedrero del Departamento de Filología Española de la Universidad Complutense de Madrid "no podemos decir, aun así, que solo Rosa sea la persona herida en esta situación; más bien ambos son víctimas" (83). Rosa está casada con un hombre homosexual que no puede darle la afección que quiere. Pedro también no puede lograr su deseo de estar con un hombre y tiene que ocultar su identidad. Aunque se caen bien al principio de la obra y ya han estado casados por tres años, están atrapados en una situación que muestra el problema de su matrimonio. Pedro no se entiende bien a sí mismo y los dos no pueden tener lo que necesitan.

Similar a Rosa, Gina también busca la intimidad. Adrián no es homosexual como Pedro, pero él también trata de actuar con masculinidad. El machismo, que Mosher, un profesor de psicología de la University of Connecticut, describe como "a hypermasculine form of a socially inherited gender-ideological script for males" (213) influye las acciones de Adrián. Esos "gender scripts" son reglas que producen o interpretan los actos e interacciones en contextos con los géneros. Adrián cede a la presión de conformarse con ser macho en un mundo patriarcal. Según Mosher, "the macho man's quest for excitement includes sexual excitement and the domination of women, giving their sexuality the qualities of entitlement and callousness" (226). Siguiendo el ejemplo de Villa de tener muchas amantes, Adrián evalúa su masculinidad con sus relaciones sexuales. Tiene una esposa, sin embargo, duerme con Gina. Cuando está con Gina no le importa su relación con su pareja e ignora su invitación a conocerse más. Solo se preocupa por llevarle a Gina a la cama. Dominar (sexualmente) a las mujeres no es parte del "generolecto" masculino, pero la teoría asegura que los hombres no valoran las conversaciones y las relaciones en sí tanto

como las mujeres. Tannen aclara que "a cross-cultural approach to gender differences in conversational style differs from the work on gender and language which claims that conversations between men and women break down because men seek to dominate women" (*You Just Don't Understand* 29). Se debe notar que la teoría del "generolecto" no es lo mismo que la idea del machismo, pero el contexto patriarcal contribuye a la conformidad con las normas de los géneros. Por ejemplo, el patriarcado dicta cómo los hombres actúan con otros hombres y con mujeres como con Adrián. Ignora la invitación de Gina a ser más íntimos y también se compara sí mismo con Ismael cuando se siente amenazado y sorprendido de que Gina esté con Ismael.

Hay muchos aspectos de la conformidad con los roles de género que entrelazan. El patriarcado causa los comportamientos específicos de los hombres hacia las mujeres y el machismo crea una dinámica en la que los hombres quieren sentirse superiores a las mujeres y otros hombres. El contexto social hace que los chicos se preocupen por el estatus y la jerarquía y las chicas sean menos competitivas y directas.[2] Por eso, los géneros tienen diferentes estilos de comunicación, que es básicamente la idea de la teoría de "generolecto". Sin embargo, también es importante tener en cuenta que la cultura y la época tienen un papel importante en las normas de género, la comunicación y la producción literaria, en este caso, teatral.

V. Influencias históricas, sociales y culturales que tienen un papel en *La llamada de Lauren* y *Entre Villa y una mujer desnuda*:

Las dos obras teatrales fueron publicadas a finales del siglo XX: *La llamada de Lauren* de Paloma Pedrero fue escrita en 1984 y presentada en 1985 en España y *Entre Villa y una mujer*

[2]*No todos los hombres son machos o tratan de ser así y no todas las mujeres son sumisas o indirectas, pero la sociedad tiene un papel en sus comportamientos, como con los personajes de las obras.*

desnuda de Sabina Berman fue publicada en 1993 y estrenada en 1995 en México. Las obras son manifestaciones de la época, historia y cultura de sus respectivos países.

En España, la Movida madrileña fue un movimiento artístico, creativo y contracultural que pasó entre los años 70 y mediados de los 80. Según Fouce, un profesor del Departamento de Periodismo y Nuevos Medios de Comunicación de la Universidad Complutense de Madrid, empezaban a adaptarse a los nuevos tiempos después de la dictadura de Franco y durante la transición a la democracia, y "las fronteras entre la política y la cultura comienzan a percibirse claramente. Hasta ese momento, imposibilitada por la represión lo expresión política, se había utilizado el campo de lo cultura -cine, teatro, literatura, música- para transmitir mensajes de contenido político. Desde el momento en que la represión finalizo, ambos campos se separan" (267). Después de la dictadura de Franco, la comunidad española rechazó la censura de ideologías liberales, obras escritas por mujeres y formas del arte como el cine. Empezó a expresar su libertad y determinar qué significa la juventud. Los jóvenes de la época seguían su evolución cultural a través del arte, del teatro, del cine o de la música, pero Pérez, una alumna de la maestría interuniversitaria de Historia Contemporánea de la Universidad Complutense de Madrid, también afirma que "es cierto que la Movida madrileña fue un fenómeno que en muchos aspectos transgredió lo establecido, sobre todo en términos de sexualidad o de género" (326). *La llamada de Lauren* demuestra aspectos del resultado de la Movida madrileña como la expresión teatral, sexual y del género. Pedrero escribe sobre la homosexualidad de Pedro en su matrimonio con Rosa y esa obra muestra el entorno íntimo de su juego de roles sexuales. Según Patricia O'Connor, una crítica y traductora que escribe sobre los dramas contemporáneos españoles y obras teatrales escritas por autoras femeninas, "Pedrero's explorations of damage done by arbitrary gender norms include cross-dressing, the portrayal of male vulnerability, and nudity, all

of which caused discomfort and controversy, particularly among male spectators and critics" (*Women Playwrights in Contemporary Spain and the Male-Dominated Canon* 389). Pedrero escribe sobre un tema tabú para la época de su obra. *La llamada de Lauren* es un ejemplo de una obra que desafía las normas bajo la dictadura de Franco que prohibió la homosexualidad. En conjunto con el tema de la homosexualidad, la obra también trata el género durante su juego de roles. Pedro adopta un papel de una mujer y Rosa adopta el de un hombre. En el juego de roles después de la sorpresa de Rosa al descubrir el falo, Rosa intenta de nuevo el juego. Le cuenta a Pedro: "Le voy a demostrar cómo se debe conquistar a una mujer" (41) y actuando como un hombre, conversa con Pedro vestido como una mujer: "bueno, cuéntame algo de ti. No sé nada. ¿A qué te dedicas…? ¿Con quién vives? Esas cosas" (42). De la perspectiva de Rosa, hay que relacionarse y establecer algún tipo de relación cuando están coqueteando o "conquistando" a una mujer. Con acuerdo con el "generolecto" femenino, las relaciones son importantes para las mujeres. Rosa prefiere que tengan una compenetración antes del acto sexual, pero por no hacer el amor hace mucho tiempo, Rosa lo quiere empezar. Sin embargo, Pedro se está disfrutando fingiendo estar con un hombre y todavía no quiere que quiten la ropa. En este momento, Pedro sigue con su "generolecto" masculino usando mandatos y no le deja a Gina parar cuando le dice: "¡No! No te quites nada. No rompas el encanto. Quiero hacerlo así" (49). Le manda para lograr su fantasía aunque Rosa no quiere seguir este juego de roles. Con la influencia de la Movida madrileña, la obra española aborda los temas del género, la sexualidad y la homosexualidad.

La obra teatral mexicana, *Entre Villa y una mujer desnuda*, también es una demostración de los contextos históricos. La figura de Pancho Villa nació durante la Revolución mexicana que empezó en el año 1910 y duró por alrededor de 10 años y que fomentaba el machismo. Por otro lado, el movimiento del feminismo en México después de la Revolución traía más derechos y la

libertad a las mujeres. Según Paredes, un autor mexicanoamericano que escribió sobre la cultura y la frontera entre México y los Estados Unidos, "in Mexico, too, the sense of manliness typical of the Revolution is converted into exaggerated machismo once the period of armed conflict has ended, more or less by 1930" (37). El machismo exagerado está en línea con el "generolecto" masculino en la manera en que los hombres se preocupan por el estatus y la jerarquía masculina. Adrián solo le importa dominar sexualmente a Gina y está molesto cuando Gina está con Ismael. Paredes también define la "*pistola* [como] one of the many terms that the Mexican uses for 'penis'" (29) que relaciona con las ideas de Wehling, una profesora que enseña clases sobre Latinoamérica y la civilización cultural en la Valdosta State University, describiendo que "guns are traditionally associated with men and power, particularly power over life and death. The image of Pancho Villa is almost always associated with a gun. Guns and killings are the part of the trademark of the Mexican Revolution" (76). Las pistolas son usadas en la Revolución para matar y también son símbolos de la sexualidad de los hombres. Como un líder revolucionario, Villa mató a mucha gente, pero también tenía muchas amantes. Adrián trata intensamente de ser como Villa porque según Hölz, un profesor de la facultad del la lengua y la literatura de la Universität Trier, "el poder, la fuerza, la superioridad y autonomía del hombre son tan propios del culto masculino como la indiferencia e intrepidez en el plano sentimental, o como la potencia del hombre y el número de sus amantes o hijos legítimos e ilegítimos en el ámbito sexual" (33). A Adrián le importa mucho el poder y su imagen como hombre. No solo se acuesta con múltiples mujeres, sino también no le importan sus sentimientos.

Más tarde, el movimiento feminista en México, particularmente la segunda ola que duró durante las décadas de los 60 y los 70, comenzó para apoyar la libertad de las mujeres. Según Cano, una historiadora que ha escrito varios artículos sobre la historia del género, de la

diversidad sexual y de las mujeres en México, "en los años veinte…[el Código Civil] estableció igual capacidad jurídica de hombres y mujeres… y reconoció su derecho a disponer de sus bienes y al ejercicio de un empleo o profesión, siempre y cuando contara con la autorización del marido" (352). En *Entre Villa y una mujer desnuda*, Gina es una mujer independiente que no está casada y trabaja con su amiga, Andrea. También tiene más libertad porque Cano también declara que "a principios de los setenta, los temas que interesaban al movimiento de liberación de la mujer (la crítica a la desigualdad en la vida cotidiana, en la moral sexual y en el trabajo doméstico) desplazaron por completo a las demandas igualitaristas del feminismo de la primera mitad del siglo" (354). Al contrario del rol tradicional de la mujer en el patriarcado, Gina puede mantenerse a sí misma y no tiene que depender económicamente de un esposo. Además, los dos personajes principales de la obra, masculino y femenino, tienen el acuerdo de su relación sexual. La mujer tiene más libertad sexual que antes. Gina tiene un pacto amoroso con Adrián al principio de la obra, pero según Tannen, "men can justify and define their status on the basis of their accomplishments, possessions, or institutional status, but women must justify and define theirs on the basis of their overall character and the kinds of relations they can maintain with others. Women, therefore, unlike men, are frequently obsessed with being the perfect spouse, the perfect parent, the perfect friend" (*Gender and Conversational Interaction* 34). Por eso, aunque Gina tiene un acuerdo con Adrián, en conjunto con el "generolecto" femenino, trata de buscar más con él y últimamente persigue una relación con Ismael cuando Adrián no puede estar disponible emocionalmente para ella. Por una parte, la revolución apoya el machismo y por otra, el feminismo trae más libertad a las mujeres. Por la influencia del patriarcado y la historia, existe la construcción social que apoya el "generolecto" y tiene un impacto en los comportamientos de los hombres y los de las mujeres.

Las dos obras teatrales fueron escritas en el siglo XX y muestran aspectos de la historia de su país. Fueron estrenadas en el fin del siglo, alrededor del mismo tiempo que el origen del la teoría del "generolecto" de Tannen. Según O'Connor, "como es lógico [España], un país con una herencia tan arraigada de limitaciones femeninas no puede dejar de presentar problemas especialmente graves a las mujeres interesadas en invadir el mundo supuestamente masculino del teatro" (*La difícil dramaturgia femenina española* 95). Las dos obras teatrales fueron escritas por mujeres. Había diferentes roles de género en la época, pero la Movida madrileña en España y el feminismo en México hacen posible que haya más diversidad literaria en términos del género y la sexualidad. La construcción social entreteje con la época para formar el "generolecto" visto en estas obras teatrales hispanas.

VI. Conclusión:

A través de las experiencias en la sociedad, los hombres y las mujeres aprenden ciertos comportamientos y estilos de comunicación. La teoría de "generolecto" se basa en la manera en que los hombres y las mujeres hablan con los demás. Pedro demuestra el aspecto del "generolecto" masculino usando la comunicación directa con mandatos y Adrián evita las conversaciones serias que son oportunidades para formar una conexión, demostrando que valora la independencia más que las relaciones. Rosa y Gina se conforman con el "generolecto" femenino por usar la comunicación para intentar fortalecer las relaciones y comunicar abiertamente con sus parejas. El Apéndice A presenta cuántas veces los personajes hablan con aspectos del "generolecto" en las obras:

Personaje:	El número de citas en las que el personaje demuestra aspectos del "generolecto" masculino:
Pedro	35 (veces que habla directamente con mandatos)
Adrián	28 (veces que evita establecer una relación)

Personaje:	El número de citas en las que el personaje demuestra aspectos del "generolecto" femenino:
Rosa	32 (veces que intenta fortalecer la conexión con su pareja)
Gina	23 (veces que intenta fortalecer la conexión con su pareja)

Apéndice A

Por estar impactado por su niñez y la sociedad, Pedro con el "generolecto" masculino usa por lo menos 35 mandatos para que Rosa participe en el juego de papeles y para conseguir su tendencia homosexual de "estar con un hombre". Adrián evita las oportunidades de fortalecer una relación íntima por lo menos 28 veces mostrando que valora la jerarquía masculina y su independencia más que las conexiones. Las dos, Rosa y Gina, demuestran el "generolecto" femenino cuando intentan usar la comunicación para buscar la intimidad con su pareja; Rosa trata de hablar con Pedro 32 veces cuando estaba preocupada y confundida para resolver el problema durante el juego de roles y Gina intenta tener una conversación más seria con Adrián por lo menos 23 veces para poder conocerle mejor. La teoría de Tannen tiene que ver con los géneros binarios y cisgéneros, pero en su artículo de 2016, Llanos cuenta: "pasemos ahora a definir la identidad de género como el sentido de sí mismo/a o del yo en lo que respecta a, o bien sentirse hombre o mujer, o bien sentirse incapaz de optar por 'pertenecer' a uno de los dos sexos, o fluctuar entre ambos" (9). El género puede ser algo fluido y no siempre coincide con el sexo de la persona, que tiene que ver con las características biológicas. Aunque la idea del "generolecto" es basada en la comunicación en relación con el género, algunos erróneamente suponen que la apariencia o el sexo de un individuo indican su género. Pedro se conforma con el "generolecto" masculino como muchos hombres homosexuales que fingen ser heterosexuales y hacen lo que se

espera de ellos. Pedro cede a las expectativas, pero tiene otras esperanzas y el problema entre su matrimonio revela que es una víctima de la construcción social. No todos se conforman con las normas, pero la sociedad y el patriarcado tienen un papel en cómo los géneros hablan y actúan. El "generolecto" es un código para predecir la manera de comunicación de dos géneros, pero es importante tener en cuenta que son tendencias y que la diversidad del género y la sexualidad pueden resultar en una dinámica única durante las conversaciones. La teoría tanto como las obras teatrales son manifestaciones de los últimos años del siglo XX y de su cultura como la Movida madrileña en España y la Revolución mexicana y el movimiento del feminismo en México. Aunque los aspectos de la teoría del "generolecto" parezcan como estereotipos, las dramaturgas revelan la trampa de la construcción social y la diferencia entre lo que los hombres y las mujeres valoran dentro un sistema de comunicaciones.

Bibliografía

Arciniega, G. Miguel, et al. “Toward a Fuller Conception of Machismo: Development of a Traditional Machismo and Caballerismo Scale.” *Journal of Counseling Psychology*, vol. 55, no. 1, 2008, pp. 19–33., doi:10.1037/0022-0167.55.1.19.

Berman, Sabina. *Entre Villa y una mujer desnuda: obra en cuatro actos*. SOGEM, 1992.

Cameron, Deborah. “Gender, Language, and Discourse: A Review Essay.” *Signs: Journal of Women in Culture and Society*, vol. 23, no. 4, 1998, pp. 945–973., doi:10.1086/495297.

Cano, Gabriela. “Más de un siglo de feminismo en México.” *Debate Feminista*, vol. 14, 1 Oct. 1996, pp. 345–360., doi:10.22201/cieg.2594066xe.1996.14.353.

Georgetown University Faculty Directory, gufaculty360.georgetown.edu/s/contact/00336000014RccLAAS/deborah-tannen.

Fouce, Héctor, y "La cultura juvenil como fenómeno dialógico: reflexiones en torno a la Movida madrileña." *CIC. Cuadernos de Información y Comunicación*, no. 5, 2000, pp.267-275. Redalyc, https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=93500515

Harris, Marvin. *Cannibals and Kings: The Origins of Cultures*. COLLINS, 1978.

Hidalgo-Tenorio, E. (2016). “Genderlect.” *The Wiley Blackwell Encyclopedia of Gender and Sexuality Studies, 1–4.* doi:10.1002/9781118663219.wbegss389

Hofstede, Geert. *Culture's Consequences: Comparing Values, Behaviors, Institutions, and Organizations across Nations*. Sage, 2001.

Hölz, Karl. “El machismo en México. Sobrevivencia y rechazo de un tópico socio-cultural.” *Iberoamericana*, vol. 2, no. 43, 1992, pp. 33–41.

Hwang, Mi Seon. “El teatro de Paloma Pedrero: de la mirada femenina a la crítica social.” *Universidad Complutense de Madrid*, 2015.

Llanos, Gabriela Castellanos. “Los estilos de género y la tiranía del binarismo: de por qué necesitamos el concepto de generolecto.” *La Aljaba*, vol. 20, 2016, pp. 69–88., doi:10.19137/la-2016-v2005.

McCauley, Brooke, and Warren Farrell. “The Liberated Man. Beyond Masculinity: Freeing Men and Their Relationships with Women by Warren Farrell.” *Journal of Marriage and the Family*, vol. 38, no. 2, 1976, pp. 408–409., doi:10.2307/350406.

Medina, Manuel. “La batalla de los sexos: estrategias de desplazamiento en Entre Pancho Villa y una mujer desnuda de Sabina Berman.” *Revista Fuentes Humanísticas*, Vol. 4, n.º 8,

enero de 1994, pp. 106-11, http://fuenteshumanisticas.azc.uam.mx/index.php/rfh/article/view/687.

Meléndez, Priscilla. "Marx, Villa, Calles, Guzmán . . .: Fantasmas y modernidad en Entre Villa y una mujer desnuda de Sabina Berman." *Hispanic Review*, vol. 72, no. 4, 2004, pp. 523–546. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/3247145

Mosher, Donald L. "Macho Men, Machismo, and Sexuality." *Annual Review of Sex Research*, vol. 2, no. 1, 1991, pp. 199–247., doi:10.1080/10532528.1991.10559871.

Muñoz, Joaquín M. "El macho sarniento: la hipermasculinidad en Yonquis y yanquis de Alonso de Santos y Entre Villa y una mujer desnuda de Sabina Berman." *University of Nebraska - Lincoln*, Theses, Dissertations, Student Research: Modern Languages and Literatures, 2011.

Muñoz, Lina Gálvez, et al. "Análisis histórico y de género del paro en España, desde el franquismo a la España democrática." *Historia Social*, vol. 96, 2020, pp. 129–148.

Paredes, Américo. "The United States, Mexico, and 'Machismo.'" *Journal of the Folklore Institute*, vol. 8, no. 1, 1971, p. 17., doi:10.2307/3814061.

Parra, Max. "Pancho Villa y el corrido de la revolución." *Caravelle*, vol. 88, no. 1, 2007, pp. 139–149., doi:10.3406/carav.2007.3141.

Pedrero, Paloma. *La llamada de Lauren*. Antonio Machado, 1987.

Peña, Manuel. "Class, Gender, and Machismo: The 'Treacherous-Woman' Folklore of Mexican Male Workers." *Gender & Society*, vol. 5, no. 1, 1991, pp. 30–46., doi:10.1177/089124391005001003.

Pérez, Blanca Algaba. "A propósito de la Movida madrileña: Un acercamiento a la cultura juvenil desde la historia." *Pasado y Memoria. Revista De Historia Contemporánea*, no. 21, 2020, pp. 319–329., doi:10.14198/pasado2020.21.13.

O'Connor, Patricia W. "La difícil dramaturgia femenina española." *Letras Femeninas*, vol. 15, no. 1/2, 1989, pp. 91–99. *JSTOR*, www.jstor.org/stable/23022299.

---. "Women Playwrights in Contemporary Spain and the Male-Dominated Canon." *Signs: Journal of Women in Culture and Society*, vol. 15, no. 2, 1990, pp. 376–390., doi:10.1086/494589.

Tannen, Deborah. *Gender and Conversational Interaction (Oxford Studies in Sociolinguistics)*. Oxford University Press, 1993.

---. *You Just Don't Understand: Women and Men in Conversation*. Ballantine Books, 1990.

Wehling, Susan R. “Typewriters, Guns, and Roses: Shifting the Balance of Power in Sabina Berman's ‘Entre Villa y Una Mujer Desnuda.’” *Letras Femeninas*, vol. 24, no. 1/2, 1998, pp. 69–79.

Worland, Rick. “Humphrey Bogart and Lauren Bacall: Tough Guy and Cool Dame.” *What Dreams Were Made Of: Movie Stars of the 1940s*, edited by Sean Griffin, Rutgers University Press, 2011, pp. 70–95.

Yep, Gust A. “The Violence of Heteronormativity in Communication Studies.” *Journal of Homosexuality*, vol. 45, no. 2-4, 2003, pp. 11–59., doi:10.1300/j082v45n02_02.

Zepeda, Karla P. “Identity and Performance in Paloma Pedrero’s La Llamada de Lauren.” *Contextos: Estudios De Humanidades y Ciencias Sociales*, 10 Apr. 2019, doi:ISSN-e 0719-1014.